Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 16 (1907)

Heft: 44

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

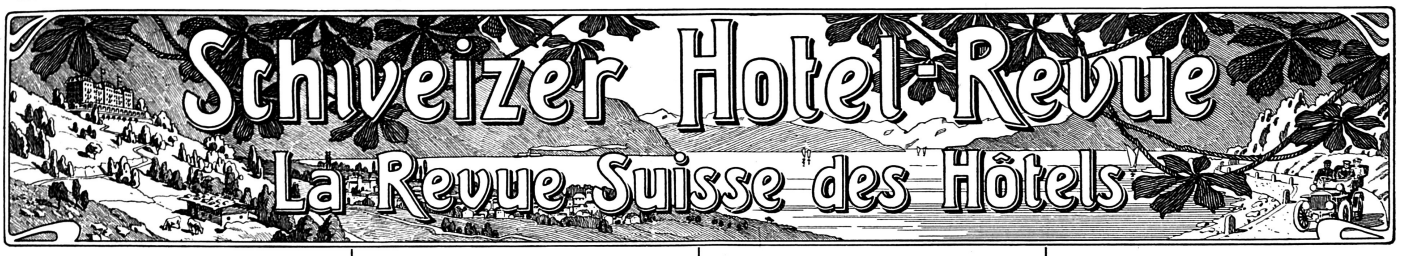
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zweites Blatt. BASEL, den 2. November 1907 **№ 44.** BALE, le 2 Novembre 1907 Deuxième feuille.



An die tit. Mitglieder

und Abonnenten, die jeweilen den Winter über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiermit die höfl. Bitte, uns rechtzeitig ihre Abreise anzuzeigen, damit die Aenderungen in der Spedition des Vereinsorgans vorgenommen werden können und der regelmässige Erhalt desselben keinen Unterbruch erleidet. *Die Expedition.*

MM. les Sociétaires

et abonnés qui, pendant l'hiver, changent leur domicile, sont priés d'aviser à temps notre bureau de leur départ, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.

L'Administration.

Conseil de prud'hommes
pour hôteliers.

La procédure arbitrale a acquis une importance toujours croissante dans les conflits économiques; le règlement des litiges civils sans l'intermédiaire des tribunaux ordinaires offre de grands avantages, d'abord à cause de la plus grande brièveté et des frais moins élevés du procédé, ensuite à cause du jugement même, qui est rendu avec plus de connaissance de cause de la part des prud'hommes. Partant de ce point de vue, le Comité de l'Association Internationale des Hôteliers a cru pouvoir préconiser à l'assemblée de Lubeck la création d'un conseil de prud'hommes pour les litiges se produisant dans l'industrie hôtelière. Cette proposition fut acceptée à l'unanimité, ainsi que les statuts que le comité avait élaboré dans ce but.

Nous croyons intéresser nos lecteurs en publiant ci-après ces statuts qui ont paru dans la „Wochenschrift":

§ 1.

Le Conseil des prud'hommes de l'Association Internationale des Hôteliers peut être saisi de tous les litiges se rapportant à des questions de droit civil entre deux membres de l'Association, entre un sociétaire et un non-sociétaire et entre deux non-sociétaires, sans égard à la nationalité, si les différends en cause se rapportent à l'industrie hôtelière ou à une industrie qui s'y rattache.

Les litiges relevant des tribunaux ordinaires ne peuvent lui être soumis.

§ 2.

Le Conseil des prud'hommes a un caractère permanent.

Il se compose d'un président et de deux assesseurs à titre d'arbitres, et d'un secrétaire versé dans la jurisprudence.

Des suppléants permanents sont nommés pour le président et les deux assesseurs.

Toutes ces personnes sont élues chaque année par l'assemblée générale ordinaire.

Le secrétaire traite les affaires concernant le Conseil des prud'hommes, et est tenu d'assister aux séances, où il a voix consultative. En cas d'empêchement du secrétaire de prendre part à une séance du Conseil des prud'hommes, le président du Conseil est tenu de nommer un suppléant versé dans les questions de droit.

§ 3.

Le Conseil des prud'hommes n'entre en fonction que sur la demande des deux parties.

La demande des parties doit être adressée, soit en commun soit séparément, par lettre recommandée à l'Association Internationale des Hôteliers, section du Conseil des prud'hommes.

§ 4.

La demande doit être adressée par écrit et en double au Conseil des prud'hommes.

La demande peut cependant être aussi faite de vive voix au secrétaire, qui en rédige procès-verbal.

La demande doit contenir une proposition précise et la personne du défendeur, l'objet de la réclamation, ainsi que les faits motivant la demande doivent être indiqués avec précision.

§ 5.

La plainte doit être remise au défendeur avec la prière de faire parvenir sa réplique par écrit, en double, dans un délai déterminé allant de huit jours à quatre semaines.

La réplique peut cependant être faite sous forme de déclaration au secrétaire, qui en rédige procès-verbal.

La réplique du défendeur est communiquée au demandeur avec la prière de faire parvenir sa réponse en double dans un délai déterminé.

Les déclarations écrites des parties sont ainsi remises à la partie adverse jusqu'à ce que l'affaire paraisse suffisamment élucidée.

Les délais peuvent être prolongés, mais cependant pas plus de quinze jours en général.

Si l'un des délais est dépassé, la déclaration est considéré comme refusée.

Chacune des parties peut toujours compléter, étendre et modifier ses déclarations.

§ 6.

Les documents invoqués comme preuves doivent être remis en original au Conseil en même temps qu'une copie.

§ 7.

Si le Conseil, sur le vu des déclarations qui lui ont été adressées par écrit, ne croit pas qu'il soit nécessaire de débattre de vive voix, il peut rendre son jugement en se basant sur les déclarations écrites des parties. Si cependant l'une des parties demande la fixation d'une audience, ou si le Conseil croit utile ou nécessaire d'en fixer une pour éclaircir les faits, il a le droit de convoquer les parties.

§ 8.

Si une audience est fixée par le Conseil, les parties sont invitées à comparaitre, et prévenues qu'en cas d'absence, le jugement pourra être rendu suivant le cours des débats.

Si une partie ne paraît pas à l'audience, sa déclaration écrite à la même valeur que si elle était faite de vive voix.

§ 9.

Le Conseil peut, pour éclaircir les faits, ordonner la comparution en personne.

§ 10.

A l'audience, les parties ou leurs représentants munis de leurs pleins pouvoirs doivent être entendus.

Le procès-verbal des débats doit être signé par le président et le secrétaire.

§ 11.

Les tribunaux de Cologne sont désignés comme tribunaux compétents dans le sens de la Procédure civile. Cette stipulation est considérée comme une convention reconnue par les parties qui ont recours au Conseil des prud'hommes, dans le sens du Code de procédure civile.

§ 12.

Au reste la procédure est celle résultant des prescriptions du Code allemand de procédure civile concernant les arbitres.

§ 13.

La valeur de l'objet formant le litige est fixée d'après les prescriptions du Code de procédure civile.

Les frais de procédure sont calculés d'après les prescriptions de la loi sur les frais de justice. Cependant le Conseil peut demander, au lieu du montant intégral des frais, une partie fixée librement par lui.

Le Conseil est autorisé à exiger une certaine provision pour couvrir ses frais.

§ 14.

Le tribunal peut, à tout moment de la procédure, refuser de rendre un jugement, sans être tenu de motiver ce refus.

On espère que ce Conseil de prud'hommes portera de bons fruits, dans l'intérêt de l'Association et des rapports des membres entre eux.

A ceux qui retiennent des chambres et ne les occupent pas.

Un correspondant de la „Wochenschrift" s'occupe de l'une des nombreuses plaies de l'hôtelier et cherche à y porter remède. Il s'agit de l'abus des chambres retenues à l'avance et non utilisées, et il propose, pour parer à cet inconvénient, d'indiquer tout au long aux membres de la Société internationale des propriétaires d'hôtels, le nom des voyageurs qui retiennent des chambres et n'en prennent pas possession. Le comité communiquerait ensuite aux sociétaires, ces noms bien rangés par ordre alphabétique, sous pli fermé, et cet avis serait donné hebdomadairement pendant la pleine saison, et le reste de l'année mensuellement ou annuellement. Il en résulterait que ces voyageurs sans gêne, ne pourraient plus se faire réserver des chambres, ce qui ne serait que justice. Combien il serait simple pourtant, et peu coûteux, de télégraphier, au moyen de notre code le seul mot de *cancel*, (qui signifie en anglais: je renonce, j'annule ma demande) et de se montrer ainsi en homme bien élevé, en empêchant que des familles nombreuses ne se trouvent insuffisamment logées, et même suivant les circonstances, en évitant une forte perte à l'hôtelier. La solution de cette question nous délivrera d'un véritable cauchemar. Il serait à désirer qu'on fournit, spécialement à l'intention de nos jeunes collègues encore peu expérimentés, quelques notions juridiques concernant le droit de location, applicable aux cas qui peuvent se présenter dans les hôtels, et cela dans l'intérêt de la réputation de notre industrie. L'étranger n'admettra que très rarement l'inexpérience; il supposera toujours que c'est de la *mala fides*, de la mauvaise volonté. Par ce nouveau pas vers le „code des hôtels" on arrivera, espérons-le, à mettre un peu d'ordre et de foi aux promesses, dans le domaine si peu précis des chambres retenues.

Ces propositions sont dignes d'intérêt, et nous voudrions préconiser également chez nous la création d'une liste pareille. Toutefois la chose présente quelque difficulté. Cette liste ne remplira réellement son but, que si l'on peut connaître l'adresse complète du voyageur. Or, dans la plupart des cas, la commande porte simplement la signature, qu'il s'agisse d'une lettre, d'une carte ou d'un télégramme, et très souvent l'aimable client n'indique pas même l'endroit où il réside. Si maintenant, pour prendre un exemple, un M. Muller ou Schulze de Berlin, sans autre indication, ne se présente pas pour occuper la chambre qu'il a retenue, son signalement ne servira pas à grand chose, car il y a à Berlin des centaines de Muller et de Schulze. Néanmoins la création d'une liste d'avertissement serait un commencement d'épuration, et l'on pourrait considérer comme un grand progrès, si par ce moyen, on arrivait à éviter, ne serait-ce que le 50% de ces cas désagréables.

La chambre d'hôtel.

L'on écrit au „Berliner Tagblatt": Pour beaucoup de voyageurs l'appartement à l'hôtel doit remplacer le foyer, ils voudraient donc lui donner l'apparence d'un home. Ce désir, quoique très compréhensible, n'est guère réalisable, mais les hôteliers doivent veiller au confort et à la propreté des chambres d'hôtel.

L'on se plaint avec raison que les chambres d'hôtels modernes sont meublées avec trop de luxe, c'est pourquoi les hôteliers feraient mieux d'augmenter leur stock de linge de lit avec les économies qu'ils réaliseraient en choisissant un ameublement plus simple. Les lits en fer sont préférables aux lits en bois, mais quand on choisit les bois de lit, il faudrait éviter les sculptures et les ornements, car ces derniers se remplissent de poussière, et le dormeur est obligé de la respirer chaque fois qu'il y a le moindre courant d'air. Les bois de lit devraient être en bois poli, facile à nettoyer, et non ornés de volutes et de fleurs.

Il faudrait faire plus attention à la place que l'on donne au lit. Beaucoup d'hôteliers commettent la faute de le placer devant la porte de communication, dans les deux chambres contiguës. Si l'on a le malheur d'avoir un voisin qui ronfle, cette proximité est fort désagréable.

Les grands tapis luxueux sont, il est vrai, fort beaux, mais contraires aux règles de l'hygiène. Il y a des chambres d'hôtel entièrement recouvertes de tapis. Il est difficile d'enlever un tapis de ces dimensions, et fort probablement on ne les lève et ne les secoue qu'une fois l'an. Ce sont des nids à poussière dans toute l'étendue du terme, et, malgré l'emploi de feuilles de thé et d'autres moyens pour empêcher la poussière de s'élever, l'on ne peut l'éviter tout à fait, et cette poussière s'infiltre dans les meubles. C'est fort mauvais au point

Für die Hotel-Bibliothek

In dieser Rubrik erfolgen die Besprechungen von Büchern, die sich zur Anschaffung für Hotelbibliotheken eignen:

Ein neues Kursbuch. Mit den Eigenschaften eines Albums, eines Führers und eines Fahrplans ausgestattet, erschien kürzlich eine Publikation im Verlage von Amor & Cie. in Genf. Das handliche Buch, das bequem in einer äusseren Rocktasche getragen werden kann, hinterlässt beim Durchblättern entschieden gemischte Gefühle. Mit aufrichtiger Freude erfüllen die zahlreichen, sauber reproduzierten Ansichten aus allen Gegenden des Schweizerlandes, die zum grössten Teil von sehr geschickten, in ihren Standpunkten sehr wählerischen Photographen aufgenommen worden sind. Generalansichten von Städten, feine Details aus dem Flachlande, Szenerien aus der romantischen Gebirgswelt wechseln mit Bildern aus dem aufblühenden Wintersportsleben ab. In dieser Beziehung haben wir an dem benannten Werk nichts auszusetzen. Auch nicht am Fahrplan, der mit deutlichen Lettern scharf und sauber gedruckt ist. Ganz unzulänglich aber sind die Angaben des eigentlichen Führers. Hier hat es sich der Verfasser allzu bequem gemacht, denn dieser Teil repräsentiert sich als eine höchst oberflächliche Kompilation aus teilweise recht veralteten Reisebüchern und Lokalführern. Besonders nachlässig ist die deutsche Schweiz behandelt worden, während auf die Angabe der Sehenswürdigkeiten in welschen Städten und Kantonen ungleich grössere Sorgfalt scheint verwendet worden zu sein. In der ästhetischen Wertung dieser Sehenswürdigkeiten kann man in mancher Beziehung mit dem Verfasser nicht einig gehen. Der Führer berichtet auch von der neuen Rheinbrücke in Basel, dass sie *en construction* sei, somit dürfte es ihn interessieren zu vernehmen, dass dieselbe im November 1905 bereits eingeweiht und dem Verkehr übergeben worden ist und dass als besondere Sehenswürdigkeiten Basels die Handzeichnungen Holbeins und die Gemälde Böcklins unbedingt hätten genannt werden müssen. Was den Neuenburgern z. B., deren Museumgrössen angeführt werden, recht ist, ist den Baslern billig. Wir bemerken dies nicht aus kleinlichem Partikularismus, sondern weil wir der Meinung sind, dass neben einem Robert, Calame und Girardet auch ein Böcklin und Holbein genannt werden können. Wir blättern weiter und stossen fast auf jeder Seite auf Druckfehler und Ungenauigkeiten. So soll in der Nähe Liestals ein Soolbad „Schoenbourg" existieren (sollte Schauenburg heissen); die Rätische Bahn führt von Landquart durch das „Prüssigau" nach Klosters; als wir uns anschickten anhand des Guide den Platz Zürich nach seinen Sehenswürdigkeiten abzusuchen, blieben wir ratlos, denn diese Stadt war nicht in unserem Exemplar zu finden, da der Buchbinder die Seiten 80—101 einzuheften vergessen hatte. Wenn die Publikation wirklich auch in Zukunft in dieser Dreiteiligkeit erscheinen soll, muss gerade der Text einer sorgfältigen Durchsicht unterzogen werden, sonst ist der Wert eines solchen Führers illusorisch.

Ludwig Thoma, **„Tante Frieda".** Neue Lausbubengeschichten. Mit vielen Zeichnungen von *Olaf Gulbransson.* Preis geheftet 4 Mark, in Original-Leinenband 5 Mark. Verlag von Albert Langen in München. — Ludwig Thoma, der als Peter Schlemihl seit Jahren von der Redaktionsstube des „Simplizissimus" aus gutgezielte Pfeilschüsse auf das Gros seiner Mitmenschen deutscher Nationalität abgibt, hat dem Zuge der Zeit folgend auch einen Beitrag zur Kinderpsychologie geliefert. Seine „Lausbubengeschichten" haben uns mehr Freude gemacht als ungezählte Bände das angedeutete Thema behandelnde Dissertationen und Brochüren, die den Federn grundgelehrter und grundgescheuter Leute entstammen. „Grau, Freund, ist alle Theorie, grün nur des Lebens goldner Baum" hat auch Thoma gedacht, ist hingesessen, hat die Kammern der Erinnerung weit geöffnet und in einer sehr glücklichen Stunde seine Jugenderinnerungen ausgekramt. Er war von jeher ein Rebell, ein Geist, der stets verneint, ein Teil von jener Kraft, die (um ein Dichterwort etwas „freier" zu gebrauchen) stets das Gute will und stets das Böse schafft. Der Lausbube, der uns in „Tante Frieda" entgegentritt, ist der Typus eines urgermanichen Lausbuben, in seinem eckigen Bajuvarenschädel, den uns Olaf Gulbransson so meisterlich mit wenigen Linien umrissen zeigt, haben sich die Begriffe Gut und Böse noch nicht streng gesondert, scharf umgrenzt tritt nur unkultiviertes Gerechtigkeitsgefühl zu Tage und ein gehöriges Quantum gesunder Vernunft. Wohl möchte er manchmal brav sein, seiner Mutter zu liebe, aber dann regt sich wieder jene Kraft, die ihn treibt „spanische Nebel" gegen Tante Friedas Papagei zu spritzen und einen Speiteufel im Käfig Lorchens abzubrennen, und er tut das nur, um die giftige Tante, die stets nur stichelt und Unfrieden stiftet, aus dem Hause seiner Mutter, wo sie gerade zu Besuch weilt, hinauszuärgern.

Das Buch ist in richtigem Schulbubenstil geschrieben. Thoma erzählt nur nackte Tatsachen, man wird des trocknen Tons aber nirgends satt, denn er passt zu dem dickschädeligen Jungen, zu seinem bäuerischen Phlegma ausgezeichnet und ist so selbst eine Quelle frohen Genusses. Man kann den Ankauf dieses lustigen Büchleins nur bestens empfehlen.

Edward Stilgebauer., **Der Börsenkönig**", Verlag Richard Bong, Berlin. Preis: 5.35. — Vom literarisch künstlerischen Standpunkt aus, kann ein Roman von der Faktur des Stilgebauerschen „Börsenkönigs" nicht gerade hoch bewertet werden und auch als blosse Unterhaltungslektüre dürfte diesem Buche manch anderes Werk vorgezogen werden, das sich weniger auffällig geberdet und eine wahrere Sprache der Leidenschaft redet. Die Lorbeeren des toten Zola lassen Stilgebauer nicht schlafen, er macht in Naturalismus, streift aber auch gar nirgends an sein grosses Vorbild, das Räuspern und Spucken hat er ihm richtig abgeguckt, von einer innern Notwendigkeit des Schaffens ist dagegen bei dem Epigenen nicht die geringste Spur wahrzunehmen. Wo bleibt die starre, unerbittliche Konsequenz des grossen Franzosen, wo die scharfumrissene Charakterzeichnung, wo die charakterielle Evolution? Stilgebauer gibt keine Gedankengänge, er stellt den Leser beinahe unvermittelt den nackten Tatsachen gegenüber, gibt Momentaufnahmen bei Magnesiumblitzlicht, blendet. Aber ein Blender ist kein Könner oder das was wir einen Künstler nennen. Ein Photograph, der noch so scharfe und pikante Aufnahmen macht, ist immer noch kein Maler. Um Lügner des Lebens schildern zu können, und das beabsichtigt ja Stilgebauer, bedarf es eines feinern psychologischen Sezierbestecks, da darf nicht mit gewöhnlichen Messern hantiert werden. Wir halten den ersten Teil des Buches, durch den zuweilen etwas wie orientalische Lyrik weht, für ungleich besser als die zweite Hälfte, wo es an geschmacklosen Häufungen krassester Geschehnisse nicht fehlt. Und gerade diese so eminent unkünstlerischen Dinge werden beim grossen Publikum mächtig einschlagen. In der Blütezeit des Hintertreppenromans und Nick Carters erhalten Werke vom Schlage des „Börsenkönigs" sogar einen klassischen Anstrich. Dieser Dichter fiehl ja noch vom Postament der Moral herab gegen die Lügner des Lebens, er entrüstet sich noch und das berührt in Zeiten des allgemeinen Verfalls erhebend und sympathisch. Wer sich an Zola überessen hat und den fanatischen unmoralischen Moralisten Wedekind nicht zu goutieren vermag, der greife nach Stilgebauer, er ist nicht so unbarmberzig logisch wie Zola und nicht so unergründlich wie der Verfasser von „Frühlingserwachen", er erschüttert beinahe angenehm und seine psychologische Feinarbeit verursacht kein Kopfzerbrechen, alles Vorteile in den Augen derjenigen, die beim Lesen in erster Linie Unterhaltung suchen; die sensationnelle Tunke macht das Gericht nur schmackhafter. Warum wir dieses Buch trotz alledem auf die Liste der empfehlenswerten Bücher setzen? Weil wir seiner Zeit hier versprochen haben den verschiedensten Geschmacksrichtungen Rechnung zu tragen, weil wir aus Erfahrung wissen, dass dem einen seine Uhl dem andern seine Nachtigal ist. Und der Börsenkönig wird vielen eine Nachtigal sein. *G. A. B.*

de vue de la santé, car il ne faut pas oublier que dans une maison bien achalandée, il est souvent difficile de nettoyer aussi bien qu'on le voudrait. Une descente devant le lit et un petit tapis sous la table, pouvant s'enlever facilement et être nettoyé à la cour. sont bien préférables aux grands tapis.

La garniture du lavabo doit être choisie et entretenue avec beaucoup de soins. La cuvette doit être grande et sans ornements difficiles à nettoyer. Il faudrait placer le lavabo aussi loin de la fenêtre que possible, afin que le client puisse faire sa toilette à la fenêtre ouverte, s'il le désire. Malgré les grands frais d'installation, l'hôtelier qui installerait un conduit d'eau chaude et un conduit d'eau froide dans chaque chambre, y trouverait certainement son avantage.

Les armoires demandent aussi beaucoup de soins et de propreté, c'est peu pratique de ne pas tenir les portes des armoires ouvertes. L'hôtelier doit habituer son personnel à aérer les armoires comme les chambres. Rien n'est plus désagréable quand on est en voyage que de découvrir que le patchouli était le parfum favori du client qui a occupé la chambre avant vous.

La sécurité personnelle du client doit être la première préoccupation de l'hôtelier. C'est très imprudent de ne pas pourvoir chaque chambre d'un bougeoir et d'une bougie dans les hôtels éclairés à l'électricité, car, en cas d'incendie, le courant risque d'être interrompu.

Je ne puis m'empêcher de recommander aux propriétaires d'hôtels de faire placer le bouton de la sonnette et celui de la lumière électrique non seulement à côté de la porte, mais aussi près du lit. Il n'y a que peu d'hôtels qui ont des serrures à verrou, et quand c'est le cas, ce verrou est si peu solide qu'une pression un peu forte suffit pour faire sauter la petite vis en laiton qui le retient. Il faut donc des serrures solides. C'est un fait que l'industrie hôtelière a fait de grands et rapides progrès ces dernières années, mais l'on ne peut nier que dans beaucoup d'hôtels, le côté pratique de l'ameublement et des installations est sacrifié au luxe et à l'apparat.

Vermischtes.

Die Melone. Einer Plauderei im „Neuen Wiener Tagblatt" über die Melone entnehmen wir folgende Ausführungen: Die Melone ist ein Kind des Südens. Ihren Namen hat sie von der griechischen Insel Melos, jetzt Milo. Wild kommt sie in Asien und Afrika, am Ganges und am Nil, heute noch vor. Den Wohlgeschmack erlangt sie erst, wenn sie kultiviert wird. Nach Europa haben sie die Araber gebracht, die sie in Spanien anpflanzten. Wo der Tajo rauscht und an den melancholischen Ufern des Quadalquivir liess sie es sich wohl sein. Auf der Hoftafel Karl des Grossen prangt sie bereits. Damals wurde sie in Italien ebenso stark kultiviert wie in Spanien. Die besten italienischen Melonen kamen aus dem Garten des päpstlichen Schlosses Cantalupo in der Mark Ancona. Der Name Kantalupe hat sich bis heute erhalten. Man bezeichnet damit die plattgedrückten, runzeligen Früchte, die entweder ein orangenrotes oder grünliches, schmelzendes, sehr zuckerreiches und würziges Fleisch besitzen; sie führen bisweilen auch den Namen Preskott, zum Unterschied von den bei uns häufigen Netz- oder Zucker- und den ganz glatten oder Maltesermelonen. Bei der Wassermelone ist nur das innerste Fleisch rot, süss und saftig, in ihm sind schwarze oder rötlichschwarze Samen eingebettet, während die der Zucker- und Maltesermelonen weiss sind. Sowohl der köstliche erfrischende Geschmack als auch die zumeist rosig angehauchte Schönheit des Fleisches und nicht zuletzt die Herkunft aus Italien und Spanien haben der Melone eine bevorzugte Stelle im Dessertobst verschafft. Eine solche spielte sie schon zur Zeit der Fugger und Welser. Sie soll u. a. das Lieblingsobst von Maria von Burgund und von Kaiser Friedrich III. gewesen sein. Nach Oesterreich kommen die meisten Melonen aus Ungarn. „Teissperle" ist eine der feinsten Sorten. Uebrigens liefert auch die Türkei schmackhafte Früchte und die „Turkestanmelone" ist durchaus nicht zu verachten. Noch bis spät in den Herbst hinein gibt es in Oesterreich kein vollwertiges Diner ohne Melonen als Abschluss. Merkwürdigerweise bilden sie anderwärts das Vorgericht zur Mahlzeit. In diesem Falle geniesst man sie aber nicht mit Zucker, sondern würzt sie mit scharfen Stoffen; an den Ufern der Seine mit Cayenne-Pfeffer und an den Gestaden der Theiss mit Paprika. Die Ungarn haben also mit den Franzosen nicht nur die Galanterie und den guten Wein, sondern auch die Art des Melonenessens als Vorgericht gemein. Da wie dort muss ein Schluck guten Weines über die nicht leichte Verdaulichkeit der Melone hinweghelfen.

Vom Lachsfang in Canada. Der diesjährige Lachsfang am Fraser River und an der Küste von Britisch-Columbia hinauf bis zum Skeena River geht seinem Ende entgegen, die meisten *Canneries* (Fabriken, in denen die Fische in Büchsen gepackt werden) werden noch diese Woche schliessen. Der Ertrag ist recht unbefriedigend gewesen; wenn auch genaue Zahlen erst nach einigen Monaten zur Hand sein werden, so lässt sich doch heute schon mit ziemlicher Sicherheit sagen, dass der Ausfall durchaus kein guter gewesen ist und nur etwa 100,000 Kisten (mit je 48 Büchsen zu ein Pfund) betragen wird. Es sind also höhere Preise für Büchsenlachs zu erwarten. Es geht mit den Lachsen an der Küste von Britisch-Columbia wie mit den Maikäfern in Europa: alle vier Jahre gibt es eine besonders gute „Ernte", der Lachs kam in ungeheuren Mengen zum Laichen in den Fraserfluss und die Küstenflüsse während Juli und August der Jahre 1897, 1901 und 1905, und die *Canneries* waren zum guten Teile tatsächlich nicht imstande, den gefangenen „Rohstoff" zu verarbeiten, unzählige Fische verdarben und schwammen auf dem Wasser herum. 1906 war ein mässiges, 1907 ist ein schlechtes Lachsjahr, von 1908 wird nicht viel erwartet, desto mehr aber von 1909, wenn der vierjährige Turnus wieder um ist. Uebrigens ist der Name „Lachs" nach europäischen Begriffen falsch was als Konserven-Lachs von Britisch-Columbia exportiert wird, ist keineswegs identisch mit unserem Rhein- und Weserlachs, dem schottischen oder dem Lachse Ost-Canadas, wie in Quebec, Neuschottland und Neubraunschweig. Diese gehören der wirklichen Lachsfamilie an und unsere zoologischen Sachverständigen nennen sie *Salmo Salar*, der britisch-columbische „Lachs" gehört aber einer Forellen-Familie an, er ist eine Ausartung und lässt sich lateinisch *Oncorhynchus* titulieren, sein Fleisch ist viel blasser und weicher als das des „wirklichen" Lachses im östlichen Canada. und man bekommt es beim Geniessen auch leichter satt, besonders gerade jetzt zur Fangzeit, in der man von Winnipeg bis nach Vancouver und Victoria ohne Gnade und Erbarmen überall täglich zum mindesten dreimal diese Lachsdelikatesse in allen möglichen Zubereitungen vorgesetzt bekommt. Hotelwirte und Restaurateure, Bahnen und Dampfschiffe wissen diese kurze Zeit des *embarras de richesse* gehörig auszunutzen.

Fremdenfrequenz.

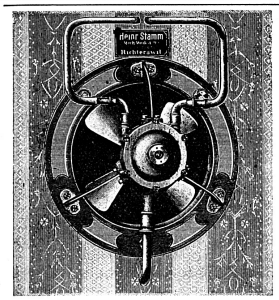
Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 10 au 16 octobre: Angleterre 729, Allemagne 527, France 1193, Suisse 954, Russie 480, Amérique 482, Italie 264. Divers 780. Total 5409.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 12. bis 18. Okt.: Deutsche 787, Engländer 174, Schweizer 296, Franzosen 100, Holländer 80, Belgier 19, Russen und Polen 220, Oesterreicher und Ungarn 148, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 110, Dänen, Schweden, Norweger 23, Amerikaner 62, Angehörige anderer Nationalitäten 49. Total 2068.

Spricht einer schlecht von dir, so sei es ihm erlaubt, Du aber lebe so, dass keiner es ihm glaubt. *Rückert.*

Beruhigend. Fremder (im Hotel): „Donnerwetter, das Zimmer liegt ja direkt unter dem Dach. Sind auch Vorkehrungen für einen Brandfall getroffen?" — Portier: „O ja! das Haus ist dreifach versichert!"

VERPACHTUNG.
In frequentester Lage einer süddeutschen Residenz- u. Grosstadt ist eines der schönsten u. besteingerichteten **Café-Restaurants** 2221 m. Konditorei, Festsaal, Klubräumen u. Kegelbahnen an tüchtigen, kautionsfähigen Restaurateur, Konditor oder Koch **zu verpachten.** Nähere Auskunft erteilt: **Chr. Pfeiffer,** Schulstrasse 17, **Stuttgart.** (O 10,180)



Diplom I. Klasse, Thalwil 1906.

Restaurations-Lokalitäten
bedürfen einer sehr guten **Ventilation.** Für diesen Zweck bestellen Sie meinen durch **kleines Turbinchen** angetriebenen
Ventilator
Man verlange Prospekt!
Hch. Stamm
mech. Werkstätte
Richterswil
am Zürichsee.
(O F 2568) 3142 (F O 10,113)

SAN REMO (Riviera)
A vendre
hôtel de 1er ordre situé dans une des meilleures positions de la ville, tout prêt pour commencer la saison, avec tout le comfort moderne et grand jardin; conditions de payements très avantageuses; on s'associerait pour quelques années avec privé ou bien avec société en prenant une 5me part en actions.
Pour tous renseignements s'adresser au propriétaire:
893 **Luigi Dallò,** Via Ferraldi, **San Remo.**

Zu verpachten ev. auch zu verkaufen
ein über **Genua** herrlich gelegenes, erstklassiges, nachweisbar **gut** rentierendes **Fremden-Etablissement** mit grossem Restaurationsbetrieb. Jahresgeschäft. Miete Fr. 12,000.—. Inventarübernahme Fr. 55.000.—.
Offerten unter Chiffre **H 887 R** an die Expedition ds. Bl.

St. Galler Stickereien liefert direkt an Private zu Fabrikpreisen in nur Prima-Qualität (N 9578) **Gebert-Müller, St. Gallen 66.**
Man verlange Musterkollektion. (3116) Reichhaltige Auswahl.
Für Braut- und Kinderausstattungen speziell empfohlen.

TÜRZUSCHLAGEN
(schlimme Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine
Können von Jedermann befestigt werden. **Schlagdämpfer** In hunderten Hotels im Gebrauch.
Paar bronziert **Fr. 3.75,** weiss lackiert **Fr. 4.—,** vernickelt **Fr. 4.40** ab **Freiburg** (Nachnahme). Bei grösseren Bezügen Rabatt.
3144 (O 10,136) **C. Hülsmann, Freiburg i. B. No. 24.**

Kühlanlagen
mit Eis- oder Maschinenbetrieb Q 2199 Z
bestes System für Hotels, Comestibles etc.
Kienast & Bäuerlein, Zürich.
3145

Français, Anglais
dans 6 mois.
Cours d'hiver commenceront le 1 novembre au 1 mai. (O 10,233)
S'adresser au Dir. **Rob. Ziegenbalg, Prof., Château de Courgevaux** près Morat (Suisse). 2228

VINS DE NEUCHATEL
Chs. Berrier
340 Propriétaire
à ST-BLAISE
près Neuchâtel (Suisse)-
Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.
Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.
Fournisseur du „Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

3099 **Höhere Fachschule für** K 8430
Hotelangestellte.
F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

Association.
Hôtelier, capable et énergique, célibataire, ayant capitaux, désire s'associer dans un hôtel ou pension, justifiant rapport. (H O 10,239)
Ecrire sous chiffres **Hc 3025 M** à **Haasenstein & Vogler, Montreux.** 2225

Tafel-Lager-Aepfel.
Prima Aarg. Obst, in Körben von ca. 40 Ko., versendet à 30 Cts. das Ko. ab Lagerhaus unter N. N.
Alb. Rohr, Mägenwil
(M O 10,064) **(Aargau).** 2212
Bei Abnahme von grösseren Quantums Preisermässigung.
Wiederverkäufer gesucht.

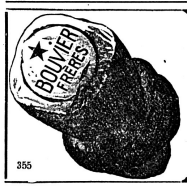
Jeune hôtelier cherche à louer
pour printemps 1908, dans la Suisse française, de préférence aux abords du Lac Léman, un
Hôtel-Pension meublé
de 60 à 70 lits, de saison ou à l'année. Adresser offres et conditions à **case postale 3795** à **Morges.** (881)

J. Rukstuhl, Basel
erstellt auf Grundlage vieljähriger Erfahrung
Centralheizungen
aller Systeme
Warmwasser — Niederdruckdampf etc.
3129 (O 1995)

Direktor-Chef de réception
energisch und gewandt, sprachenkundig und zur selbständigen Leitung eines Hotels befähigt, **sucht,** gestützt auf Ia. Referenzen, **dauerndes Engagement.**
Offerten unter Chiffre **Z. N. 11,763** an die **Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.** (Z 10,306 c) 2226

Direktor-Chef de réception.
Ein in allen Zweigen des Hotelfachwesens erfahrener junger Mann, mit kaufmännischer Bildung, 28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf prima Referenzen und Zeugnisse, Engagement für den nächsten Sommer.
Gefl. Offerten unter Chiffre **H 889 R** an die Exped. d. Bl.

Zu pachten event. zu kaufen gesucht ein Hotel oder Hotel-Pension
in der Schweiz. Offerten mit genauen Angaben unter Chiffre **H 895 R** an die Exped. ds. Bl.



MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES
NEUCHATEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.
355

Zeugniskopien besorgt schnell und billig **Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35. Luzern.** 1799 (D 6342)

Hotel zu pachten gesucht
von fachkundigem, praktisch erfahrenem Hotel-Direktor. Modern eingerichtetes Jahresgeschäft mit zirka 80 Betten bevorzugt. Vorkaufsrecht erwünscht.
Offerten unter Chiffre **H 842 R** an die Exp. ds. Bl.

Hotel-Pension meublé
zu pachten gesucht
von tüchtigem Fachmann auf Frühjahr 1908. Jahresgeschäft bevorzugt.
Gefl. Offert. unter Chiffre **H 892 R** an die Exped. d. Bl.

Schreib- und Handels-Schule, Zürich
C. A. O. Gademann, — Gessnerallee 50
Moderne praktische Unterrichts-Anstalt für sämtliche Handelsfächer
Spezialkurse für Hotelkontorpraxis: (O 2133 Z)
Moderne Hotel- und Restaurantbuchführung (Kolonnensystem), Schönschreiben, Rundschrift, Maschinenschreiben, Hotelkorrespondenz, Rechnen etc etc. 3109
Jeden Monat beginnen neue Kurse. Man verlange Prospekt.

Hotel-Pension
von 35—40 Zimmern **zu pachten** gesucht, bald möglichst, ev. als Geschäftsleiter, von im Hotelfach tüchtigen, strebsamen Mann.
Gefl. Offerten unter Chiffre **H 894 R** an die Exped. d. Bl.

Haben Sie
schon für Ihre Drucksachen etc. den prachtvollen
Stahlstich-Druck (sog. Relief-Druck)
eingeführt? Heute unbestritten das feinste und modernste Druckverfahren für Briefbogen mit oder ohne Haus-Ansicht, Menus, Hotel-Empfehlungskarten etc. etc.
Wenden Sie sich bitte behufs Anfertigung von Entwürfen, Kostenvoranschlägen und Mustern an die Kunstanstalten
Manissadjian & Co., Basel-Zürich
oder an den Generalvertreter: **August Kreis Fils, Basel.**
Geschäftszweige. Moderne Hotel-Reklamen aller Art, Uebernahme illustr. Prospekte u. Broschüren in tadelloser Ausführung, Plakate, Katalog-Zeichnungen für jede Branche. Clichés in Zink und Kupfer für Schwarz- und Farbendruck. Stahlstich-Druck.

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

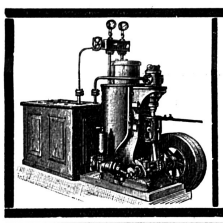
Münchner Pschorrbräu

3143 (O 10,175)

liefert in Fässern und Flaschen

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.



Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine **„Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges,** von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. **Garantie.**

Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I

3033 **unterer Mühlesteg 2 und 4.** C 2049 Z

Mechanische Leinenweberei Worb

(vormals Röthlisberger & Cie.)

Gegründet 1785 **Worb bei Bern** Gegründet 1785

empfiehlt sich für die Lieferung von

erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewobenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung. Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. × Konfektionsatelier. 389

Selbsttätige Temperaturregelung

System Johnson

eine Forderung modern. Comforts, eine Wohltat für den Gast.

In Amerika seit 20 Jahren in 200,000 Apparaten bewährt. In allen grösseren Hotels eingeführt.

Für Zentralheizungen, Lüftungsanlagen, Warmwasserbereitungen in Hotels, Restaurants, Kuranstalten, Konzert- und Theatersälen.

Ueberall, auch an vorhandenen Heizanlagen ohne Schwierigkeiten installierbar.

Spart Bedienung und Kohlen.

Gesellschaft f. selbsttätige Temperaturregelung, Berlin W. 15

(N 8849) **(G. m. b. H.)** 3110

Für die **Bäder in den Hotels**

unentbehrlich: **Badesalze in Dosen.**

Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Badewannen.

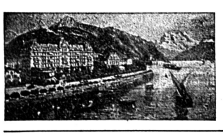
Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. 3063

(G 7385) **Hans Kettiger,** Chem. Fabrik, **Aarau.**

Zu kaufen gesucht

von tüchtigem schweizer. Hotelier ein **gutgehendes Hotel** in der Schweiz event. auch in Deutschland, das mit einer Anzahlung von Fr. 150—200,000 übernommen werden kann.

Offerten unter Chiffre **H 383 R** an die Exp. ds. Bl.



MONTREUX

Hotel Eden.

In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 373

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Wyrsch, Bes.

Grösste Rebbergbesitzer des Kantons Schaffhausen.

Brugger & Wildberger

zur Weinburg

Schaffhausen

N 2130 Z empfehlen 3107

selbstgekelterte Beerli- und Eigengewächs-Weine.

Spezialität in Schaffhauser Flaschenweinen.

Lieferanten an viele eidgenössische und kantonale Feste.

Wiederholt mit ersten Diplomen ausgezeichnet.

☛ Wer kann mir den Aufenthalt mitteilen von Frau

Elisa Keim geb. Trösch

gewesene femme de chambre im Grand Hotel Locarno; Hotel Motta, Airolo; Hotel Angst, Bordighera; zuletzt Hotel National, Genève.

Adresse an **Keim,** Grand Hôtel, **Nervi,** Italien. 877

Schöne Maroni

10 kg. Fr. 3. 50 3122

Schöne Kastanien

10 kg. Fr. 2. 70

20 kg. Fr. 5. 20, alles franko.

100 kg. Fr. 12. —

franko Bahnhof Roveredo.

Schöne, weisse Nüsse

5 kg. Fr. 3.—, 10 kg. Fr. 5. 80

franko gegen Nachnahme.

Robert Martignoni,

O 9775 **Roveredo** (Graubünden).

Ménage

sans enfants, parlant les langues, actuellement directeur d'hôtel, cherche place de (835)

GÉRANT

dans petit hôtel pour la saison d'hiver. Algérie, Midi ou Italie. Bonnes références.

Adresser à **R. W.,** poste restante, **Annemasse** (Hte.-Savoie).

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

A. Stamm-Maurer

BERNE. 392

Echantillons et offres spéciales à disposition.

Cafés verts.

Kupferwaren-Fabrik

Kindlimann & Cie. in Rikon

bei Winterthur

fabrizieren als **Spezialität**

Hôtel-Kupfergeschirr

(A 5599) **jeder Art** 2996

Komplette Batterien, solid und sauber

Feinste Referenzen

Verlangen Sie Offerte von Spezialgeschäften dieser Branche.

Rod. Urech

Weinhandlung

Neuchâtel.

3140 Spezialität: (P 2185 Z)

Neuenburger-Weine

(Stadtgewächs)

Waadtländer- und

Rote französische Tisch- und **Flaschenweine.**

(E 6839) 3501

Geschäftsverkauf in Luzern.

Gut gebautes Haus mit grossem Restaurant

bestens eingerichtet u. frequentiert, „brauereifrei“

zu verkaufen.

Das Objekt liegt am Hauptplatz und Tram **der Stadt Luzern,** hat schöne Wohnungen (24 Zimmer), praktische Wirts- u. Nebenlokalitäten; anstossend grosse Bierlager-, Eis-, Kühl- und Waschräume.

Diese Einrichtungen **mit zugehörender bedeutender Grundfläche,** bisher zum Wirtschaftsbetriebe verwendet, **eignen sich speziell für Bierdépôt,** event. andere Gewerbe; das **Terrain** auch zu Bauzwecken.

Weitere Auskunft an nur ernstliche Bewerber erteilt: **Louis Bannwart,** Generalbureau, Weinmarkt 18, **Luzern.** (K O 9989) 2201

Schreibmaschine

erstklassiges System, wenig gebraucht, billig zu verkaufen.

Offert. unt. Chiffre **H 7431 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern.**

3125 (H O 9901)

Alle Hoteliers und Wirte,

welche ich schon seit 36 Jahren bediene, rühmen meine **Putzlappen, Spühltücher, Parquetaufnehmer** und **wollene Blocher.** Versandt in jedem gewünschten Quantum, per Meter und abgepasst. (P 2190 Z) 3141

Muster stehen franko zu Diensten.

Wilhelm Bachmann, Fabrikat Wädenswil.

Eine **amerikanische**

Kragen- u. Hemdenbrust-Plättmaschine

mit Gasheizung, in gutem Zustande, gegen bar billig zu verkaufen. (H O 10,118) 2216

Gefl. Anfragen unter **Y 5500 Lz** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.**

Keine Flecken! — Ohne Geruch!

„Wanzolin“ tötet alle

Wanzen

3068 **mit Brut** G 7513

unter Garantie und diskret!

20jähriger Erfolg.

Flasche à Fr. 1. 20, 2. —, 3. —

1 Liter Fr. 5. —

mit passender Spritze 50 Cts. mehr.

Reischmann, Apotheker, **Näfels.**

Weder Schwefel, Gas noch Pulver!

Billig zu verkaufen

so gut wie neue

Hotelherde und diverse Restaurationsherde

sowie **verschiedene neue Herde** mit und ohne Warmwassereinrichtung bester Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.

Comestibles

Gebr. Clar, Basel

Filiale in St. Moritz.

383

Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne

Luzern — Mailand

G 7684 3081

Vorteilhafte Bezugsquelle für

Emmenthaler-, Shrinz- und Parmesankäse

Modernes und rentables

I. Rang Hotel oder Pension

Jahresgeschäft und **Grosstadt bevorzugt, wird von Schweizer-Hotelier mit Fr. 300,000 Anzahlung**

zu kaufen gesucht.

Diskretion zugesichert und Agenten verbeten.

Gefl. Offerten unt. Chiffre **H 897 R** an die Exped. ds. Bl.

Fabrikation und Lager

Möbelgarnituren

von

für den

Hotelbedarf.

Möbel-, Vorhang- u. Storenfransen;
Quasten, Gimpen, Kordeln;
Vorhanghalter, Vorhangringe
Ringbänder für Vorhänge;
Teppicheinfassbänder, Knöpfe
Leinen- und Baumwollbänder.

J. Schnarrwyler, *Posamenter*

Reparaturen *Pilatusstrasse 13*

Muster *franko zu Diensten.* (O 9826) ***Luzern.***

Für Hotelier oder Arzt.

Renommiertes, erstklassiges **Sanatorium** der Ostschweiz ist umständehalber

zu verkaufen

event. Teilhaber gesucht, der die Leitung übernimmt.

Gefl. Offerten unt. Chiffre **H 896 R** an die Exped. d. Bl.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Oesterr.

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte

für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirz,

Luzern

Pilatushof

gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Chef de cuisine

d'âge mûr, première force, capable, sobre er sérieux, aimerait trouver engagement dans une maison, qui, par son rang, lui permettrait réellement d'exécuter la cuisine soignée et artistique. (O 9893) 2198

Le reflectant parlant les quatre langues, ira dans n'importe quel pays, et quoique muni des très bonnes références il s'engagera à travailler un temps limité, à titre d'essay pour lequell il ne demandera pas d'indemnité, si l'on ne serais pas entièrement satisfait.

Prière d'adr. les offres sous Chiff. **C E 48** à l'**Union-Réclame, Lucerne.**

Erstklassiges Familienhotel

event. Pension von **kapitalkräftigem Fachmann** zu **kaufen gesucht.**

Gefl. Offerten erbeten unter **A. H. 8** an die **Union-Reklame in Luzern.** (L 8757) 3106

Hotel-Wäschereien.

Wir erteilen bereitwilligst Auskunft, wie man

Hotelwäsche

schnell 3124

schonend

sauber und

vollständig kostenfrei

verarbeitet. — Wir verfügen über **erste**

Schweizer-Hotelreferenzen

Stute & Blumenthal

Fabrik für sanitäre Wäscherei-Einrichtungen

HANNOVER-LINDEN.

Personal-Anzeiger. № 44. Moniteur des Vacances.

2. November 1907.
2 Novembre 1907.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion	Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion	„ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 2.—

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureaufräulein gesucht zu sofortigem Eintritt. Muss in sämtlichen Bureauarbeiten bewandert, gut empfohlen sein und ausser der deutschen auch die franz. und englische Sprache in Wort und Schrift beherrschen. Zeugnisse, Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre **346**

Chef de cuisine. Gesucht für Berghotel I. Ranges der Zentralschweiz, tüchtiger, jüngerer Chef de cuisine, der feste Winterstelle hat. Offerten mit Zeugnisabschriften, Referenzen und Photographie von nur prima Kräften erbeten. Chiffre **272**

Gesucht: Couvernante d'office, seriöse, jüngere Person, zu sofortigem Eintritt, in erstkl. Haus; ein **Kochlehrling,** Lehrzeit 2 Jahre, Lohngeld Fr. 520; ein **Portier-Conducteur,** deutsch und franz. sprechend, gut präsentierend. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **332**

Gesucht. Für erstkl. Hotel-Café-Restaurant wird ein tüchtiges, seriöses und sprachenkundiges **Buffetfräulein,** zum baldigen Eintritt gesucht. Daselbst ein seriöser **Oberkellner** sowie eine **Office- und Küchengouvernante.** Ohne prima Referenzen unnütz sich zu melden. Photographie und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **243**

Gesucht für erstkl. Hotel nach Italien: **Couvernante d'Economat,** sowie eine **erste Lingère** und eine **Kaffeeköchin.** Nur ganz tüchtige Bewerberinnen, der italien. Sprache mächtig, mit prima Referenzen erster Häuser werden berücksichtigt. Gehaltsansprüche, Photographie u. Altersangabe erbeten. Chiffre **359**

Couvernante d'étage, tüchtige, gesucht nach Mittelitalien, in Hotel I. Ranges. Muss der italien. Sprache mächtig sein. Chiffre **334**

Couvernante de lingerie. On demande pour Naples une couvernante de lingerie, sérieuse, énergique et capable de diriger les différents services d'une blanchisserie d'hôtel. Entrée immédiate. Adresser les offres avec copie des certificats, photographie et prétentions de salaire à: **Bertolini's Palace Hotel, Naples.** (358)

Haushälterin. Gesucht für ein grosses Hotel, eine erfahrene, sprachenkundige und gebildete **Haushälterin,** vorgerückten Alters. Selbständiger Posten. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie, Angabe des Alters und Referenzen, von nur tüchtigen Bewerberinnen, werden berücksichtigt. Chiffre **324**

Haushälterin. In ein Hotel im Berner Jura wird zu baldigem Eintritt eine mit dem Hotelbetrieb vertraute, energische und selbständige Person gesetzten Alters, gesucht, welche zugleich auch das Personal zu überwachen hätte. Franz. Sprache erforderlich. Gute Behandlung zugesichert. Zeugnisse, Photographie, Altersangabe und Gehaltsansprüche erbeten. Ch. **349**

Küchenhaushälterin, mit guten Empfehlungen, welche schon in grösseren Etablissements in dieser Eigenschaft selbständig tätig war, wird gesucht. Jahresstelle. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **322**

Privat-Köchin. Gesucht für englisches Villensanatorium eine feine Privatköchin. Jahresstellung. Offerten mit Zeugnisabschr. und Lohnansprüchen an Direktion Villa Gentiana, Arosa. (339)

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.

Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.

Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.

Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Bureaufräulein oder **Saaltochter.** Hotelierstochter, die von Jugend auf im Geschäfte tätig gewesen, 24 Jahre alt, deutsch, franz. und englisch sprechend, im Saalservice durchaus bewandert und die amerik. Buchführung kennt, sucht Stelle als Bureaufräulein oder Saaltochter. Chiffre **299**

Bureauvolontär. Chef de cuisine, 25 Jahre alt, deutsch, franz. und italienisch sprechend, wünscht Volontärstelle auf das Bureau eines guten Hotels, wo ihm Gelegenheit geboten wäre, sich in sämtliche Bureauarbeiten einzuleben. Gute Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **328**

Bureauvolontärin. Ernste Tochter, deutsch u. französisch sprechend, in der einfachern Buchführung ziemlich bewandert, wünscht für die Wintersaison Stelle in gutes Hotel, vorzugsweise als Bureauvolontärin, event. als Aide-Gouvernante oder Aehnliches. Würde gerne im Saal mithelfen. Chiffre **353**

Bureauvolontärin. Junge Tochter aus guter Familie, in Hotelhauchführung und Korrespondenz bewandert, sucht für die Winternonate Stelle als Bureauvolontärin, zur weiteren Ausbildung, am liebsten in die franz. Schweiz. Könnte auch einen Saalservice übernehmen. Chiffre **263**

Chef de réception-Kassier- oder **I. Sekretärstelle** sucht seriöser, solider Deutscher, 29 Jahre, im Hotelfach durchaus bewandert, der drei Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig, sowie mit der Buchhaltung (Kolonnensystem) vollständig vertraut. Person die den Prinzipal in jeder Beziehung vertreten kann. Kautionsfähig. Prima Referenzen. Chiffre **212**

Chef de réception-Sekretär, Schweizer, tüchtiger Fachmann, sprachenkundig, in der Korrespondenz bewandert, langjähriger Oberkellner, mit prima Referenzen, sucht für Frühjahr Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **231**

Directeur-secrétaire. Suisse français, 28 ans, connaissant les 4 langues et l'hôtellerie à fond, désire commencer comme directeur. Référence de premier ordre et garantie à disposition. Chiffre **137**

Directrice, im Sommer in erstkl. Berghotel tätig, sucht passendes Engagement für Wintersaison, event. gute Jahresstelle. Prima Zeugnisse. Chiffre **173**

Direktor, Schweizer, 33 Jahre, 5 Sprachen, zuletzt Direktor einer bedeutenden Kuranstalt, sucht Winter- oder Jahresstelle mit oder ohne geschäfts- u. sprachenkundiger Frau, event. auch als Chef de réception-Kassier. Offerten unter **W. B. 32, poste restante Zürich.** (188)

Direktor, Schweizer, 35 Jahre, 4 Sprachen, im Sommer Direktor einer bedeutenden Kuranstalt in Oberitalien, sucht Winterstelle mit oder ohne geschäfts- und sprachenkundiger Frau, event. auch als Chef de réception-Kassier. Offerten unter **A. W., Posthotel Poschiavo** (Grisons). (302)

Gouvernante-Sekretärin. Tochter, gesetzten Alters, sprachenkundig, in allen Teilen des Hotelwesens und der Buchführung praktisch erfahren, sucht per sofort Stelle in Hotel I. Ranges, als Sekretärin oder Gouvernante. Beste Referenzen. Chiffre **325**

Hotelsekretärin, tüchtige, 4 Sprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Haus, wo sie sich als Etagengouvernante ausbilden könnte. Gute Referenzen. Chiffre **331**

Kassier-Chef de réception. Schweizer, 30 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, Maschinenschreiber, mit prima Zeugnissen und Referenzen, gegenwärtig in einem der ersten Häuser der Schweiz tätig, sucht für kommende Wintersaison passendes Engagement oder Jahresstelle. Chiffre **124**

Secrétaire-caissier, Suisse français, 25 ans, connaissant les trois langues et tous les travaux de bureau (comptabilité à fond), cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. Ch. **354**

Secrétaire-Caissier, Suisse français, 22 ans, connaissant les trois langues, actuellement dans hôtel de premier ordre en Suisse, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'année. Chiffre **822**

Secrétaire-Chef de réception. Jeune homme, avec pleine connaissance des quatres langues principales, de la tenue moderne des livres, de la réception et du service, cherche place pour la prochaine saison d'hiver. Meilleures références et photographie. Chiffre **51**

Secrétaire (II'). Suisse français, 19 ans, au courant du travail de bureau, cherche place pour de suite. Chiffre **287**

Secrétaire-Caissière (I'). Jeune dame, connaissant les langues, cherche place pour l'hiver. Bonnes références. Ch. **311**

Secrétaire-volontaire, parlant anglais, allemand, français, désirant se perfectionner dans les écritures, cherche place dans hôtel de premier ordre. Suisse ou Midi. Références et photographie à disposition. **A. Hausermann,** 42, Route de Morges, **Lausanne.** (316)

Sekretär. Schweizer, 24 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle ins Bureau oder für Saalservice. Chiffre **264**

Sekretär. Ein Franzose, 23 Jahre alt, Gastwirtssohn, englisch und ziemlich deutsch sprechend, im Kolonnensystem bewandert, sucht Stelle für die Wintersaison, nach der Riviera. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Offerten an **J. E. Lafont,** Hôtel Dumoulin, **Néris-les-Bains,** Allier (France). (94)

Sekretär. Junger Mann, gegenwärtig II. Sekretär in erstkl. Hotel, sucht Stellung für den Winter, oder Jahresstelle. Gefl. Offerten unt. **H 1339 N an Haasenstein & Vogler, Neuenburg.** (2219) HO 10178

Sekretär, sprachen- und fachkundig, mit Zeugnissen aus renommierten Häusern, sucht Winterstelle. Chiffre **357**

Sekretär (II.). Jüngling, vier Sprachen mächtig, sucht zur Weiterausbildung Stelle als II. Sekretär oder Sekretär-Volontär. Sehr gute Zeugnisse und Referenzen. Gefl. Offerten unter Chiffre **O 10234 an die Union-Reklame, Luzern.** (2227)

Sekretär-Chef de réception. Hoteliersohn, 23 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit guten Referenzen, sucht Vertrauensstelle. Chiffre **344**

Sekretär-Chef de réception-Kassier, Süddeutscher, praktisch und kaufmännisch gebildet, durchaus seriöser und selbständiger Arbeiter, mit prima Referenzen nur erster Häuser, sucht Stelle per Anfang oder Mitte Dezember. Chiffre **271**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Tüchtiger, gebildeter Fachmann, Süddeutscher, mit feinen Umgangsformen, aus guter Familie, repräsentationsfähig, energisch, der 3 Hauptsprachen mächtig, lange Zeit im Ausland tätig gewesen, mit prima Zeugnissen und Referenzen aus ersten Häusern, sucht Stellung als Sekretär, Kassier oder Chef de réception. Winterengagement oder Jahresstelle. Chiffre **288**

Sekretär-Volontär. Junger Schweizer, der die Hotelierschule besucht hat, deutsch und franz. sprechend, auch etwas englisch und italienisch, sucht Stelle als Sekretär-Volontär, im Süden Frankreichs oder in Italien. Chiffre **218**

Sekretärin-Buchhalterin, zuverlässig, gesetzten Alters, mit guten Zeugnissen, sucht Wintersaison-Stelle. Chiffre **320**

Sekretärin oder **Gouvernante.** Im Hotelwesen erfahrene, selbständig arbeitende Fräulein, deutsch, französisch und italienisch sprechend, mit Buchführung sehr gut vertraut, sucht Winterengagement als Sekretärin oder Gouvernante. Prima Referenzen und Zeugnisse. Chiffre **275**

Salle & Restaurant.

Buffetdame, tüchtig, zuverlässig, im Hotel- und Restaurationswesen bestens erfahren, der deutschen, französischen, sowie etwas der englischen Sprache mächtig, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Stellung in gleicher Eigenschaft, bei guter Behandlung. Chiffre **683**

Buffetdame oder **Officegouvernante.** Als solche sucht alleinstehende Frau per sofort oder auf 1. November Stelle. Prima Zeugnisse von erstkl. Hotels z. D. Chiffre **262**

Kellner, junger, mit guten Zeugnissen, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Wintersaisonstelle. Ch. **329**

Maître d'hôtel. Hôtelier recommande son maitre d'hôtel, Suisse, âgé de 28 ans, parlant les 4 langues principales, capable, sérieux, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'année. Chiffre **307**

Maître d'hôtel, Suisse, 30 ans, connaissant les langues, cherche place pour l'hiver. Bons certificats. Chiffre **310**

Oberkellner, Deutscher, 27 Jahre, sprachenkundig, zuletzt als solcher in Hotels I. Ranges tätig gewesen, mit guten Empfehlungen seiner früheren Prinzipale, sucht gleiche Stelle in Haus I. Ranges. Eintritt nach Belieben. Chiffre **333**

Oberkellner, Badenser, 29 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, tüchtig im Service, mit prima Zeugnissen und Empfehlungen, sucht Engagement in erstkl. Haus. Eintritt nach Belieben. Chiffre **294**

Oberkellner, tüchtiger junger Mann, Schweizer, 29 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung als Oberkellner oder Restaurationschef. Prima Referenzen. Frei von 1. November an. Chiffre **260**

Oberkellner, Oesterreicher, 28 Jahre alt, solid und tüchtig, sucht Winter- oder Jahresstelle. Beste Referenzen. Ch. **319**

Oberkellner, Schweizer, 30 Jahre, sprachenkundig, tüchtiger Restaurateur, mit prima Referenzen, auch in der Buchführung bewandert, sucht für Frühjahr Saison- oder Jahresstelle. Frei bevorzugt. Chiffre **317**

Oberkellner-Sekretär, der 4 Hauptsprachen mächtig, im Hotelwesen durchaus bewandert, dem gleichzeitig eine fach- und sprachenkundige Frau zur Seite steht, mit guten Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle mit oder ohne Frau. Chiffre **291**

Saalkellner-Volontär. Für einen Jüngling, der eine Koch- und Kellner-Lehrzeit absolviert hat, wird zu baldmöglichem Antritt eine Saalkellner-Volontärstelle in der Franz. Schweiz, wo ihm wöchentlich 2 bis 3 Stunden für franz. Unterricht gewährt würden, gesucht. Chiffre **341**

Saaltochter (erste), der drei Hauptsprachen mächtig, mit Zeugnissen und Referenzen aus besseren Hotels, sucht passende Stelle als solche oder auf ein Bureau. Chiffre **315**

Saaltochter. Junge Tochter, deutsch und französisch sprechend, die den Saalservice kennt, sucht passende Wintersaisonstelle. Chiffre **279**

Saaltochter, grosse, selbständige, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle. Schweiz oder Ausland. Chiffre **276**

Saaltochter. Junge nette Tochter, im Saal- sowie Restaurationsservice durchaus bewandert, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit prima Referenzen von nur ersten Häusern, sucht passendes Engagement. Dieselbe wünscht wenn möglich ihre jüngere Schwester im gleichen Hause als Saaltochter zu placieren. Chiffre **175**

Saaltochter, gewandte, deutsch, franz. und italienisch sprechend, sucht Wintersaisonstelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **251**

Saaltochter. Tochter, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle in Konditorei oder Saal. Referenzen und Photographie zu Diensten. Chiffre **255**

Saaltochter. Nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, tüchtig im Service, mit prima Zeugnissen, wünscht Stelle in Hotel oder besseres Restaurant. Chiffre **361**

Saaltochter. Junge Tochter, von angenehmem Aeussern, sucht Stelle als Saaltochter, in nur gutes Haus. Zeugnisse, Photographie und beste Referenzen zur Verfügung. Eintritt 1. Dezember event. früher. Chiffre **306**

Saaltochter (I.)-Sekretärin oder sonstige **Vertrauensstelle.** Ein im Hotelfach durchaus bewandertes, deutsch, franz. und englisch sprechendes, energisches Fräulein, mit besten Zeugnissen, sucht per sofort oder später Engagement in obiger Eigenschaft, vorzugsweise in gutes Passantenhotel der deutschen Schweiz. Chiffre **360**

Serviertochter, tüchtig und sprachenkundig, sucht Stelle in feineres Restaurant oder Hotel. Gute Zeugnisse. Eintritt nach Belieben. Chiffre **338**

Sommelier. Suisse français, 23 ans, parlant les 4 langues princip., désire place comme sommelier d'étage, dans maison de premier ordre, en Suisse ou à l'étranger. Entrée à partir du 20 novembre. Excellents certificats et photographie à disposition. Chiffre **352**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine. Kräftiger Jüngling, 20 Jahre, sucht Stelle als Aide de cuisine, in ein besseres Hotel. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre **363**

Aide de cuisine. Junger, strebsamer Koch, sucht in gutem Hotel passende Aidestelle. Ansprüche bescheiden. Würde auch Aushilfstelle annehmen. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **350**

Aide de cuisine, 22 Jahre, sucht Stellung nach dem Süden. Gute Zeugnisse. Eintritt nach Belieben. Chiffre **335**

Aide de cuisine-Pâtissier, Schweizer, 22 Jahre alt, welcher tüchtig in der Küche mitarbeitet und prima Zeugnisse von ersten Hotels besitzt, sucht Engagement zu baldigem Eintritt, event. auf bevorstehende Wintersaison. Offerten an **Eduard Losser,** Pâtissier, Zweierstrasse 48, **Zürich III.** (345)

Apprenti cuisinier. Je cherche pour mon fils, âgé de 16 ans, place d'apprenti cuisinier, dans un hôtel suisse de bonne renommée, où il aurait l'occasion d'apprendre, sous la conduite d'un chef expérimenté, à fond le métier de cuisinier. Le postulant parle couramment le français, l'allemand et l'italien, est de bon caractère et en bonne santé. L'entrée pourrait se faire dès le 15 novembre. Prière d'envoyer les offres sous chiffre **R 34311 L à Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (22.3) H O 10.07

Chef de cuisine, sérieux, âgé de 34 ans, arrivant de saison, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans maisons recommandées du Midi, de la Suisse et de l'Allemagne, cherche place de chef, pour l'hiver ou à l'année. Excellentes références. Chiffre **178**

Chef de cuisine, 27 ans, Suisse, bonnes références, cherche place. Adresse: **Poste restante 224 A. B., Chardonne sur Vevey.** (2197) H O 9998

Chef de cuisine d'un hôtel de premier ordre de Lausanne se demande place similaire. Bonnes références. S'adresser sous **O. 9263 L. à Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (2207) H O 10035

Chef de cuisine, junger, tüchtiger, in der franz. sowie englischen Küche und Pâtisserie gründlich bewandert, sucht passende Stelle. Prima Referenzen. Chiffre **271**

Chef de cuisine, 38 ans, sobre, sérieux et capable, parlant l'allemand, l'italien et le français, ayant travaillé dans maisons de premier ordre de la Suisse et de l'étranger, cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. Certificats et références excellents. Chiffre **292**

Chef de cuisine, Hotelier, Suisse, 28 ans, muni des meilleures références, désire engagement pour époque à convenir. Chiffre **314**

Chef de cuisine, 27 Jahre, mit prima Zeugnissen von nur Häusern I. Ranges, wünscht baldmöglichst Stelle. Ch. **318**

Chef de cuisine, sérieux, pouvant fournir de bonnes références, cherche place de suite ou date à convenir. Ch. **366**

Chef de cuisine, tüchtiger und zuverlässiger Mann, der mehrere Saisons in gleichem Hause gearbeitet hat, auch in der Restauration bewandert und mit guten Zeugnissen versehen, wünscht auf 15. November passendes Engagement. Chiffre **343**

Chefköchin, selbständige, welche in Table d'hôte und süssen Speisen bewandert ist, wünscht bis Mitte November Stelle in gutes Haus. Lohnansprüche 100 Fr. per Monat. Chiffre **230**

Chefköchin, tüchtig, erfahren, in der Zubereitung der süssen Speisen bewandert, sucht Stelle in besseres Hotel. Gute Zeugnisse und Referenzen. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **295**

Cuisinier, jeune, avec bons certificats, ayant fait son apprentissage et suivi un cours de pâtisserie, ayant passé la saison d'été dans un bon hôtel, demande place pour la saison d'hiver. Chiffre **327**

Cuisinier. Suisse français, 23 ans, parlant allemand et italien, bien au courant du métier, accepterait engagement de suite, dans bon hôtel, pension ou famille bourgeoise, en Suisse ou à l'étranger. Prière d'adresser les offres sous chiffre **C T 58 à l'Union-Réclame, Lucerne.** (2220) O 10134

Gouvernante d'économat, de cuisine et **d'office,** gut bewandert in allen 3 Diensten, ernste Person, die immer in ersten Häusern gearbeitet hat, sucht Wintersaison oder Jahresstelle. Riviera bevorzugt. Chiffre **367**

Kasserollier. Junger, tüchtiger Mann, sucht Stelle als Kasserollier, in grosses Hotel, für Wintersaison. Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **360**

Koch, junger, tüchtiger, geübter Restaurateur, sucht Stelle für sofort, in grösseres Haus der franz. Schweiz oder in Fremdenkurort. Gefl. Offerten an **J. J. Zimmermann, Ramsau-Flawil** (St. Gallen). (280)

Kochlehrling. Starker Knabe im Alter von 15½ Jahren sucht Stelle als Kochlehrling, in gutes, kleineres Hotel. Eintritt nach Belieben. Chiffre **326**

Koch-Volontär. Jüngling, 18 Jahre, gelernter Konditor, mit 1jähriger, absolvierter Kochlehre, sucht Stelle zur weiteren Ausbildung in gutem Hotel. Eintritt nach Wunsch. Ch. **290**

Koch-Volontär. Gelernter Pâtissier, letzten Sommer als Koch-Volontär tätig gewesen, sucht Engagement auf kommenden Winter, in ein Hotel. Zeugnisse zur Verfügung. Adr.: **Eduard Kueffer,** Bahnhofstr. 17, **Biel.** (362)

Koch-Volontär. Junger Mann, Hoteliersohn, welcher längere Zeit im elterlichen Hause in der Küche tätig war, sucht Stelle in grösseres Hotel, zur weiteren Ausbildung. Chiffre **364**

Koch-Volontär. Junger Mann, der soeben seine Lehrzeit bei einem tüchtigen Confiseur-Traiteur beendigt hat, sucht Stellung als Koch-Volontär. Gutes Lehrzeugnis z. D. Chiffre **296**

Küchenchef, 25 Jahre, tüchtiger, solider und sehr ökonomischer Arbeiter, mit der franz. Küche bestens vertraut, war schon die zweite Sommersaison im gleichen Hause tätig, sucht Stellung. Prima Empfehlungen und Zeugnisse. Eintritt nach Belieben. Chiffre **224**

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante, tüchtig, gesetzten Alters, der Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für Saison, nach Egypten oder franz. Riviera, in Hotel I. Ranges. Adresse: **Poste restante A. G., Sala** (Como). (254)

Femme de chambre, sérieuse, munie d'excellents certificats et références, cherche engagement pour la saison d'hiver, dans un hôtel de prem. ordre, à partir du 15 nov. Ch. **340**

Glätterin, gewandte, geläufig französisch und italien. sprechend, in Lingerie tüchtig, welche auch Officedienst verrichten könnte, sucht vorzugsweise Jahresstelle zu baldigem Eintritt. Gute Referenzen. Chiffre **372**

Lingère, selbständig, im Nähen gut bewandert, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Chiffre **303**

Lingère (erste). Tochter gesetzten Alters, in der Lingerie sowie in der Glätterei bewandert, wünscht zu sofortigem Eintritt Stelle. Chiffre **347**

Zimmermädchen, 28 Jahre, tüchtig und sprachenkundig, sucht auf 20. November Stelle in Hotel I. Ranges, am liebsten im Engadin oder Süden. Chiffre **337**

Zimmermädchen, durchaus tüchtig, deutsch, französisch und ziemlich italienisch sprechend, sucht Wintersaisonstelle nach dem Süden, Italien bevorzugt. Eintritt kann vom 15. Nov. an erfolgen. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **323**

Zimmermädchen, gut bewandert, sucht Stelle in Hotel I. Ranges nach Montreux oder Umgebung. Chiffre **284**

Zimmermädchen, tüchtig, sucht Stelle für die Wintersaison. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **277**

Zimmermädchen. Eine gewandte, gut empfohlene Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht auf kommende Frühjahrssaison Stelle als Zimmermädchen, in Hotel I. Ranges. Chiffre **321**

Zimmermädchen, tüchtiges, franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für die Wintersaison, in gutes Hotel. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **259**

Zimmermädchen, einfaches, tüchtiges, sucht Stelle in gutem Hotel, auf kommende Frühlingssaison. Chiffre **355**

Zimmermädchen, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten unter **D 5578 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern.** (2224) H O 10219

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, Schweizer, 30 Jahre, sprach- und fachkundig, mit sehr guten Zeugnissen, sucht Stelle als Concierge oder Conducteur. Chiffre **293**

Concierge. Suisse, expérimenté, âgé de 34 ans, parlant les trois langues principales, cherche place pour la saison d'hiver, dans le Midi. Muni de bons certificats de maisons de prem. ordre. Chiffre **300**

Concierge, 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Saison-Engagement im In- oder Ausland. Chiffre **267**

Concierge, Schweizer, 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle für sofort oder später. Allerersteklassige Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **256**

Concierge-Conducteur, Schweizer, 28 Jahre, mit besten Zeugnissen, wünscht Stelle in besserem Hotel. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **236**

Conducteur. Junger Mann, Schweizer, 27 Jahre, sucht Stelle für den Winter, als Conducteur oder Portier d'Etage. Spricht deutsch, franz. und englisch. Sehr gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Eintritt sofort oder nach Belieben. Ch. **342**

Lifter. Jüngling von 18 Jahren, welcher deutsch und franz. spricht und schreibt, sucht Stelle als Lifter, Commissionaire oder Officier. Zeugnisabschriften und Photographie zu Diensten. Adresse: **Gustav Giger, Untertorzen** (St. Gallen). (330)

Portier, 27 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht baldmöglichst Engagement als I. Portier. Chiffre **336**

Portier, mit guten Zeugnissen von Hotels I. Ranges, deutsch, franz. und englisch, gewandt in jeder Beziehung, sucht Stelle für sofort. Chiffre **373**

Portier. Bursche mittleren Alters, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Portier. Eintritt nach Belieben. Adresse: **Karl Schindler, Rubigen** (Bern). (270)

Portier-Conducteur, tüchtiger, zuverlässiger junger Mann, mit guten Zeugnissen, deutsch, franz. u. englisch sprechend, wünscht Wintersaison- oder Jahresstelle. Eintritt nach Belieben. Adresse: **Wolfinger,** Westendstrasse 15, **Zürich III.** (312)

Bains, Cave & Jardin.

Gärtner, selbständiger, mit guten Zeugnissen, sucht dauernde Stelle, wo es auch erlaubt ist, sich zu verehelichen. Auch befähigt Reparaturen und die Zentralheizung zu besorgen. Spricht englisch. Offerten an **O. J. Scherrer,** Austrasse 438, **Wettingen** (Aargau). (214)

Küfer, 30 Jahre alt, nüchtern, mit Weinbehandlung vertraut, sucht Stelle. Adresse: **Ewald Brukmaier, Marktgasse 34 III, Winterthur.** (299)

Masseur, Balneur, Pédicure par excellence, diplôme, élève de la clinique univ. hydrothérapique, parlant les trois langues principales, cherche place pour la saison d'hiver. Meilleures références et certificats à disposition. Adresser les offres à **S. W. Krupp,** Biedergasse 7, **Vienne XIX** (Autriche). (235)

Masseuse-Garde-malade, mit guten Zeugnissen, mehrere Saisons in erstkl. Etablissement tätig, sucht Stelle für kommende Saison. Chiffre **301**

* Divers. *

Gouvernante. Tüchtige Hotel-Gouvernante, gesetzten Alters, mit besten Zeugnissen, die 4 Hauptsprachen sprechend, sucht passendes Engagement für Wintersaison. Chiffre **298**

Hausmaier. Drei selbständige Maler, in allen ins Fach einschlagenden Arbeiten bewandert, empfehlen sich zur Renovierung von Hotels etc. Offerten unter Chiffre **S. Z. F. 18, Hauptpostlagernd Zürich.** (257)

Hotel-Haushälterin, deutsch, französisch und englisch sprechend, mit prima Referenzen aus Hotels I. Ranges, sucht Engagement für Office oder Etage. Chiffre **345**

Jeune fille, présentant bien, connaissant le service d'hôtel et parlant les 3 langues, cherche place pour le service de salle ou comme femme de chambre, pour la saison d'hiver ou à l'année. Adresser les offres à Mlle. **A. Baltensberger, Fontaines sur Grandson** (Vaud). (2218) O 1. 2322

Junger Mann, 30 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht passende Stelle in einem Hotel der Schweiz oder der Riviera. Gute Zeugnisse z. D. Gefl. Offerten unter Chiffre **L 2814 Ch an Haasenstein & Vogler, Chur.** (2199) H O 9976

Maschinist und Heizer. Gelernter Mechaniker, mit elektr. Licht- und Kraftanlagen sehr gut vertraut, sucht per sofort oder später passende Stelle. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **370**

Stütze der Hausfrau. Gebildetes Fräulein, 26 Jahre alt, der drei Sprachen mächtig, in allen Teilen des Hotelwesens kundig, sucht baldiges Engagement als Stütze der Hausfrau, Gouvernante oder Buffetdame. Offerten unter **H. T. 20, Hauptpostlagernd, Zürich.** (256)

Stütze oder **Volontärin.** Junge, intelligente Deutsche, sucht zum 1. Dezember oder 1. Januar in einem grösseren Hotel in der franz. Schweiz Stellung als Stütze oder Volontärin, wo sie Gelegenheit hätte, sich in der franz. Sprache zu vervollkommnen. Chiffre **368**

Vertrauensposten. Seriöse, zuverlässige Tochter, gesetzten Alters, deutsch und franz. sprechend, in jeder Beziehung des Hotelwesens erfahren, sucht baldmöglichst Stelle als Office-Gouvernante oder andern Vertrauensposten. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre **365**

Vertrauensstelle. Vertrauensperson welche die Arbeit nicht scheut und die vier Hauptsprachen spricht, sucht Stelle als Aide de Bureau-Caissière oder als Officegouvernante-Economat. Betreffende hat gute Zeugnisse und Referenzen von ähnlichen Stellen, Schweiz und Ausland, Chiffre **351**

Vertrauensstelle. Jüngere Witwe, sehr tüchtig im Wirtschafts- und Hotelwesen wünscht Vertrauensstelle in Hotel oder grösseres Restaurant, in Bureau oder als Gouvernante, am liebsten zu einem Witwer. Gefl. Offerten unter Chiffre **Ec 6353 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.** (2222) H O 10213

Volontaire. Hôtelier désire placer son fils, âgé de 16 ans, fort et robuste, comme volontaire, dans un hôtel de la Suisse allemande, pour apprendre la langue allemande et le service. Adresser les offres à **M. J. L. Gay,** négociant, **Vevey** (Vaud). (273)

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlichst wieder zuzustellen. Dessgleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue".

Anstellungsverträge und Zeugnishefte
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.